

# Programm

der

## höheren Bürgerschule

zu  
**Gumbinnen,**  
durch welches zur  
öffentlichen Prüfung der Schüler

auf  
**Freitag den 19. März d. J.**  
im Namen des Lehrer-Collegiums

ergebenst einladet

der  
**Rector Dr. H. Schwarz.**

- Inhalt: 1) Abhandlung: „Einiges über die vita Aristophanis und kritische Abhandlung der Verse 1469—1532 aus den Ranae“ vom Collegen Bartelmus.  
2) Schulnachrichten von Rector Dr. Schwarz.

---

**Gumbinnen.**

Gedruckt bei Wilh. Krauseneck.

1875.



Journal

Neuer Jahrgang

1833

Verlag des Verlags-Büchlers

in Leipzig

im Verlage des Verlags-Büchlers

Verlag des Verlags-Büchlers

Verlag des Verlags-Büchlers in Leipzig

Verlag des Verlags-Büchlers



De Aristophanis genere, aetate, rebus domesticis pauca comperta habemus. Excerpta grammaticorum de Aristophanis vita in pluribus leguntur codicibus, inter quos principem tenet locum Ravennas undecim fabularum cum scholiis antiquis, tum Venetus Marcianus, qui fere eadem aetate et auctoritate usus est, septem complectens fabulas cum scholiis antiquis: Plutum, Nubes, Ranas, Equites, Aves, Pacem, Vespas; quorum codicum originem, quum et bona et mala plurima habeant communia, quae in aliis codicibus non inveniuntur, ab uno antiquo libro Alexandrino repetendam esse Dindorfius dicit. Reliqui codices (Urbinas, Parisinus) levi momento neque magni aestimandi sunt, quamquam nonnullorum leviorum vitiorum correctiones ex iis petere licet.

Inter fontes etiam numerari possunt et Heliodorus et Nicostratus, quorum illi, quae de Aegypto, Aristophanis patria, dicta sunt, debemus; huic, quae referuntur de Philetaero, tertio ejus filio.

Philippo patre Aristophanem natum esse omnes biographi veteres narrant; quis autem ille et qualis fuerit, nemo non ignorat. Matrem poëtae Thomas magister Zenodoram nominat, quod autem omni fide atque auctoritate caret, quum non verisimile sit, Thomam ex antiquioribus quam biographi fontibus hausisse. De poëtae patria autem inter se dissentiunt, nam in Anonymi de Comoedia libello scriptum invenitur: „*Ἀριστοφάνης Φιλίππου Ἀθηναῖος, μακρῶ λογιώτατος Ἀθηναίων.*“ Apud Suidam legitur: „*Ἀριστοφάνης Ῥόδιος ἦτοι Λίνδιος· οἱ δὲ Αἰγύπτιον ἔφασαν, οἱ δὲ Καμιρέα· θέσει δὲ Ἀθηναῖος· ἐπολιτογραφήθη γὰρ παρ' αὐτοῖς.*“ Denique in Aristophanis vita ab Aldo primum descripta: „*Ἀριστοφάνης ὁ κωμωδοποιὸς, πατὴρ δὲ μὲν ἦν Φιλίππου, τὸ δὲ γένος Ἀθηναῖος, τῶν δῆμων Κνυδαθηναίεως, Πανδιονίδος φυλῆς.*“ De his omnibus nihil constat; equidem autem libenter O. Müllero assentio, qui Atheniensem fuisse poëtam atque civem geminum dicit.

Tum etiam non accurate indicari potest, quo anno Aristophanes natus, quo mortuus sit. Tantum ex excerptis scimus, eum primam docuisse fabulam, Daetalenses, olymp. 88, 1. (427 a. Chr. n.) Diotimo archonte, postremam, Plutum alteram, Olymp. 97, 4 (388 a. Chr. n.) Antipatro archonte. Si igitur cum O. Müllero conjicimus, poëtam minime quinque et viginti annos natum in certamen commisisse comoediam eumque initio Olymp. 98 vel paullo post e vita excessisse, fere septuagesimum vitae annum attigit, quod etiam multis viris doctissimis, praesertim editoribus, maxime placuit; nam scholiastis, ad Ran. 502 et ad Vesp. 1018 Aristophanem admodum juvenem i. e. fere octodecim annos natum ad fabulas committendas accessisse dicentibus, non facile confidamus, quod haec sententia nonnullis locis fabularum poëtae ipsius refellitur atque redarguitur. Itaque annum poëtae comici natalem quadringentesimum quinquagesimum secundum fuisse dicimus.

Nomen uxoris ejus ignotum est, sed eum tres filios reliquisse constat, Ararotem, Philippum, tertium sive Nicostratum sive Philetaerum, qui omnes poëtae comici fuerunt, quorum autem fabulae nec multae fuisse, nec magnopere placuisse videntur.

Aristophanes ipse tam parva aetate ad artem comicam exercendam factitandamque accessit et fabulis operam navavit, ut in publicum prodire verecundaretur easque igitur aliis comicis in scenam producendas traderet; ex quo intelliguntur, quae poëta profiteretur in parabasi Equitum inde a versu 512 „*ἀ δὲ θανμάζειν ὑμῶν φησὶν πολλοὺς ἀντῶ*“



προσίοντας etc. Nubium v. 530. „κάγώ, παρθένος γὰρ εἶ ἦν, κοῦκ ἔξῃν πρόμοι τεκεῖν | ἔξεθρηκα, παῖς δ' ἑτέρα τις λαβόνσ' ἀνείλετο, | ὑμεῖς δ' ἔξεθρέψατε γενναίως κάπαιδεύσατε. Vesparrum 1018. τὰ μὲν οὖν φανερωῶς, ἀλλ' ἐπικουρωῶν κρύβδην ἐτέροισι ποιήταις. Poëta igitur alios meritis suis ornare, quam clam virtutis atque ingenii sui praemia referre maluit; sola modestia et prudentia eum impedivit, quominus ab archonte sibi ipse chorum posceret; nam difficilem esse artis comicae tractationem et perpaucos fuisse, qui magnam in hac arte gloriam adepti essent eamque usque ad senectutem conservassent in parabasi Equitum 512 sqq. pulcherrimis versibus explicat poëta. Metu igitur, ne simile ipsi fatum obveniret, diu se cunctatum esse, priusquam cum aliis comicis certamen iniret.

Quantas fabulas Aristophanes in lucem ediderit vel omnino composuerit, incertum est, cum alii quinquaginta quattuor, alii modo quadraginta quattuor enumerent. Ex his omnibus undecim nostram tulerunt aetatem atque salvae integraeque exstant, ex reliquis tantum fragmenta possidemus. Integrae sunt: 1) Acharnenses, 2) Ranae, 3) Pax, 4) Ecclesiazusae, 5) Thesmophoriazusae, 6) Equites, 7) Lysistrata, 8) Nubes, 9) Aves, 10) Plutus, 11) Vespae.

Primam fabulam a se compositam, Daetalenses, Aristophanes Philonidi, proximas duas, Babylonios et Acharnenses Callistrato docendas tradidit. Etiam aliis in fabulis poëta Philonidis et Callistrati nominibus usus est; Philonide quidem in Nubibus, Vespis, Amphiarao, Ranis; Callistrato autem in Avibus et Lysistrata. Quod ad utriusque personas attinet, Philonidem etiam poëtam comicum fuisse compertum habemus, de Callistrato tacent biographi.

De annis, quibus singulae fabulae docebantur, certam notitionem habemus: Daetalenses, ut jam supra demonstravi, agebantur Olymp. 88, 1 (a. Chr. n. 427) Diotimo archonte, Babylonii et Acharnenses proximis annis, illi Eucle, hi Euthydemo archontibus, Equites olymp. 88, 4 (a. Chr. n. 424) quae fabula erat prima, quam suo nomine inscriptam in scenam commisit poëta, Lenaeis mense Gamelione celebratis, Nubes olymp. 89, 1 (423) Isarcho archonte, Vespae olymp. 89, 2 (422) Ameinia archonte, Pax olymp. 89, 3 (421) archonte Alcaeo, magnis Dionysiis, Aves olymp. 91, 2 (414) archonte Chabria, Lysistrata olymp. 92, 1 (411) archonte Callia, Thesmophoriazusae eodem aut proximo anno (cf. J. Richter, Aristophanisches, Berlin 1845, S. 10—13), Plutus olymp. 92, 4 (408) archonte Diocle vel olymp. 97, 4 (388), Ranae olymp. 93, 3 (405) Lenaeis, archonte Callia, paullo post Euripidis atque Socratis mortem, Ecclesiazusae denique olymp. 96, 4 (392), cujus archon eponymus fuit Demonstratus.

Ranarum igitur fabula in scenam producta est Olymp. 93, 3 (a. Chr. n. 405) Lenaeis, quae ad celebranda in certamen descendit Aristophanes cum Phrynicho et Platone comicis; Aristophanis fabula tantopere placuit Atheniensesque in tantam rapuit admirationem, ut certaminis iudices primum locum ei tribuerent atque iterum fabulam doceri iuberent; poëtam ipsum oleae sacrae ramo ornatum esse nonnulli affirmant. Etiam nostra aetate huic fabulae summa tribuitur admiratio atque optimis comicae artis monumentis summo jure adnumeratur, quae autem sententia non placet Bernhardyo Griechische Literaturgeschichte II. pag. 580 seqq., qui multa in fabula reprehendit eamque multis aliis postponendam esse arbitratur.

Argumentum fere hoc: Dionysius (cujus de persona cf. G. Stallbaum: de persona Bacchi in Ranis Aristophanis, Lips. 1839), aegre ferens quod Euripide atque Sophocle mortuis nemo exstat poëta tragicus, Euripidem, praesertim cum ejus fabula „Andromeda“ sibi maxime placeret, de inferis arcessere constituit; quod autem viam ignorabat, antea Herculem adit et ab eo, qui jam in tartaris fuerat, cum Cerberum educeret, exorat, ut de via doceatur. A Charonte Acherontem fluvium transvectus, multis variisque periculis feliciter superatis et vitatis, ad eum locum pervenit, quo μυσται i. e. qui libertate et



comoediae suavitate recte fruuntur, carmina ejus decantant atque choream dant. Tamen cum Xanthia servo, qui asino in vectus gravissimas portat in humeris sarcinas ante Plutonis portas variae difficultates ei perferendae sunt, priusquam in domo exciperetur. Hoc ipso tempore apud inferos certamen exortum erat inter Aeschylum et Euripidem de throno artis tragicæ obtinendo, quod certamen Dionysius hoc modo componit, ut se victorem ad vitam revocaturum et ad vivos reducturum esse dicat. Bacchō praestantissimus esse videtur Aeschylus, quem etiam postremo pro Euripide Athenas reducit.

Universos cives damnat poëta et maxime vellicat et petulanter invehitur in eos, qui tum summa auctoritate et dignitate utebantur, ut Cleophontem v. 697 sqq. 1504, 1532, Nicomachum v. 1506, Archedemum v. 417 sqq., v. 588. Archenomum v. 1507, Adimantum v. 1513. Alcibiadem solum, paullo ante iterum consulem, cujus ingenio solo civitas servari poterat, poëta summis laudibus effert et de eo, quo fere nihil praeclarius inveniri potest, dicit: „ἡ πόλις γὰρ δυστοκεῖ ποθεῖ μὲν, ἐχθαίρει δέ, βούλευται δ' ἔχειν et quod Aeschylum dicentem facit οὐ χεῖν λέοντος σκύρνον ἐν πόλει τρέφειν ἢν δ' ἐπιγραφῇ τις τοῖς τρόποις ὑπηρετεῖν. Tamen Aristophanes de salute civitatis, ἢ μήτε χλαῖνα μήτε σίσυρα συμφέρει, nondum desperare videtur; omnem suam spem in Aeschylo ad vitam reduciendo ponit eumque bonis et salutaribus consiliis civitatem servaturum esse arbitratur.

Poëtam in hac comoedia omnia ad civitatem promovendam atque servandam rettulisse, quis est, qui non intellexerit? Graviter reprehendit et vehementer cum poëtas comicos, tum tragicos: opus esse civitati poëta bono, nam tales non esse amplius et qui essent, illos esse malos; ingeniosos poëtam non inveniri, qui verba sonaret ingeniosa v. 96, 97; neminem exstare, qui cives redderet meliores eosque adhortaretur, ut forti animo ad bellum gerendum uterentur, optima quaeque dicerent, ea, quae ad mores corrumpendos ducerent, reticerent. Propterea poëta Bacchum dicentem facit v. 1417:

Ἐγὼ κατῆλθον ἐπὶ ποιητῆν,  
 ἵν' ἡ πόλις σωθῆῖσα τοὺς χόρους ἄγῃ  
 ὀπίστερος οὖν ἂν τῇ πόλει παραινέσῃ  
 μᾶλλον τι χρησιόν, τοῦτον ἄξειν μοι δοκῶ.

„Ego propter poëtam huc descendi, ut civitas servetur et salva choros instituat; uter igitur vestrum aliquid utile civitati suaserit, hunc reducere constitui.“

Certamine inter Aeschylum et Euripidem ad finem perducto Dionysius pergit, quae verba ex Graeco in Latinum sermonem conversa fere haec sunt:

Dionysius.

- ..... Hoc erit iudicium vestrum 1467.  
 Eligam enim eum, quem animus meus vult.  
 Eurip. Memor igitur deorum, per quos jurasti,  
 Te me domum reducturum esse, elige amicos. 1470.  
 Dionys. Lingua juravit, Aeschylum autem eligam.  
 Eurip. Quid fecisti, scelerosissime hominum? Dionys. Egone?  
 Aeschylum vicisse censeo. Cur enim non?  
 Eurip. Cum turpissimum facinus in me admiseris, etiam me adspicere conaris?  
 Dionys. Quid turpe, nisi spectatoribus turpe esse videatur? 1475.  
 Eurip. O crudelis homo, mene mortuum manere patieris?  
 Dionys. Quis scit, an vivere sit mortuum esse,  
 Spirare autem coenare et dormire vellus?  
 Plutus. Ite ergo intro, Bacche. Dionys. Cur enim?  
 Plutus. Ut hospitaliter vos apparatus epulis excipiam, priusquam abeat. Dionys. 1480.  
 Bene dicis  
 Profecto; non enim moleste feram hanc rem.



## Chorus.

Beatus ille homo, qui habet  
 Sapientiam consummatam.  
 Multis enim ab eo discendi copia est.  
 Ille enim, quia sapere videbatur, 1485.  
 Rursus redibit domum,  
 Bono et utilitati civium  
 Bono et utilitati sui ipsius  
 Et cognatorum et amicorum,  
 Propterea quod peracutus est. 1490.  
 Jucundum itaque est, non cum Socrate  
 Sedentem garrere  
 Abjecta arte Musica  
 Omittere praecipua  
 Artis Tragicæ. 1495.  
 Decoris autem sermonibus  
 Et acuminibus nugarum  
 Otiose immorari  
 Desipientis est viri.

## Plutus.

Age sis, Aeschyle, laetus abi 1500.  
 Et serva civitatem nostram  
 Consiliis bonis et corrige  
 Imprudentes; multi autem sunt.  
 Atque hoc trade Cleophonti,  
 Illisque vectigalium exactoribus 1505.  
 Myrmeci et Nicomacho;  
 Hoc autem da Archenomo.  
 Et dicas iis velim, ut cito  
 Huc ad me veniant et ut non cunctentur.  
 Sin autem non cito venerint, ego 1510.  
 Vellicabo, ita me Apollo amet,  
 Et pedes vinctos  
 Una cum Adimanto, Leucolophi filio,  
 Cito huc ad inferos demittam.

## Aeschylus.

Equidem haec faciam; tu autem thronum 1515.  
 Meum trade Sophocli custodiendum  
 Et conservandum, si forte aliquando  
 Huc redeam. Hunc enim mihi  
 Secundum esse censeo in sapientia.  
 Memineris autem, ut callidus ille homo 1520.  
 Et mendax et scurra  
 Nunquam in throno meo  
 Neque invitus sedeat.

## Plutus.

Vos igitur praelucete huic  
 Facibus sacris simulque prosequimini 1525.  
 Ipsum sui ipsius carminibus  
 Et choris celebrantes.



## Chorus.

Ante omnia nunc felix iter poetae abeunti  
 Et ad lucem tendenti date, dii inferi,  
 Civitati autem bonas magnorum honorum excogitationes.  
 Tantum enim hoc modo ex magnis malis liberaremur  
 Et acerbo armorum conflictu. Cleophon autem pugnet  
 Et aliorum quisquis vult in patriis suis finibus.

1530.

- v. 1469. οὗς ὄμοσας = per quos (deos) jurasti; in Graeco autem sermone dicitur „πρὸς τινὰ δυνάμει = Einem zuzuführen“ cum acc. ejus dei, per quem juramus. cf. Ilias 23, 584, 585. γαίηχορον ἐννοσίγαιον δυνάμει. 14, 271. ἄγρει νῦν μοι ὄμοσον ἀάατον Σινγὸς ἴδωρ. Aeschyl. Sept. 529. ὄμνυσι δ' αἰχμὴν (Dindorf) Soph. Trach. 1185. ὄμνυ Αἰὸς νῦν τοῦ με φύσαντος κέρα. Eurip. Hippol. 713. ὄμνυμι σεμνήν Ἀρτεμιν, Αἰὸς κόρην.
- v. 1470. Verba, quae juramus, particulis „ἢ μὴν, ut hoc loco, vel μὲν“ induci solent. cf. Odys. 14, 160. ἢ μὲν τοι τάδε πάντα τελεῖται. Ilias 1, 77. ἢ μὲν μοι — ἀρήξειν. Aesch. Sept. 531. ὄμνυσι δ' αἰχμὴν — ἢ μὴν λαπάσειν. Soph. Trach. 256. ἢ μὴν — δουλώσειν. Plat. Phaedr. 236, e. Legg. VI., 784, c. Xen. Anab. 6, 1, 31. δυνύω ὑμῖν θεοὺς πάντας καὶ πάσας, ἢ μὴν ἐγὼ ἐθνόμην.
- v. 1471. Alludit poeta hoc versu ad illum in Euripidis Hippolyto 612. ἢ γλώσσ' ὀμόμοχ', ἢ δὲ φρεν' ἀνόμοτος. (nach Cic. Off. 3, 29, 108 juravi lingua, mentem injuratam gero). Dum enim Euripides Bacchum jubet jusjurandum conservare, hic juramentum irritum esse et vanum dicit, illa Euripidis verba recitans, quae Hippolytum dicentem facit et quibus hoc loco poeta tragicus jugulatur. Jam versu 101 alludit sententiam illam Aristophanes his verbis:  
 ἢ φρένα μὲν οὐκ ἐθέλουσαν ὀμόσαι καθ' ἑρῶν  
 γλώτταν δ' ἐπισηκῆσαν ἰδίᾳ τῆς φρενός.
- In contextu et continuatione fabulae „Hippolyti“ versus ille nihil turpe continet, nam Hippolytus Phaedrae nutrici se taciturnum esse pollicitus est, si honestum esset, quod cum eo communicare vellet. Cum autem certior factus esset de incesto novercae suae amore, dato jurejurando se non obstrictum esse putavit; ceterum tamen suae ipsius perniciem arcana non prodit. Versum autem per se non comprobari posse jam veteres intellexerunt; propterea impugnatur a Platone Theaetet. 154 D. Symp. 199. A, ab Athenaeo 3, 122 B et ab Aristophane iterum Thesm. 275.
- v. 1472. ὃ μιαιώται' ἀνθρώπων. Oblitus esse videtur poeta, se ad deum loqui; cf. Aes. 1638 ὃ δαιμόνι' ἀνθρώπων Πόσειδον, quo loco eodem modo peccat atque Neptunum pro homine alloquitur.
- v. 1473. ἔκρινα νικᾶν Αἰσχύλον. Νικᾶν = νικῆσαι (νενικημένοι). Nonnullorum verborum Praesentia saepius pro Perfectis adhibentur et ponuntur, praecipue φεύγω = ich fliehe und ich bin verbannt, νικάω und κρατέω = ich werde Sieger und ich bin Sieger, ἠττάομαι = ich werde besiegt und ich bin besiegt, ἀδικέω = ich fehle und ich habe gefehlt. cf. Krg. Griech. Gram. §. 53, 1 Anmerk. 3.
- v. 1474. προςβλέπεις = audes me intueri, cf. Theocr. 5, 35 μέγα δ' ἄχθομαι, εἰ τί με τολμῆς ὄμμασι τοῖς ὀρθοῖσι ποτιβλέπεν. Soph. Oed. R. 1384. τοιᾶνδ' ἐγὼ κηλῖδα μηνύσας ἐμῆν | ὀρθοῖς ἐμέλλον ὄμμασιν τούτους ὀρᾶν; Demosthenes contra Dionysodorum: τοιαῦτα διαπεπραγμένους οὐδὲν ἦτιον τολμᾷ βλέπειν εἰς τὰ ὑμέτερα πρόσωπα. Fere quisque hominum, nisi impudentissimus atque audacissimus, si facinus turpe commiserit, aliorum veretur conspectum neque eos oculis rectis intueri audeat. cf. Acharn. 287.



... ἀναίσχυντος εἶ καὶ βδελυρὸς  
ὃ προδότα τῆς πατρίδος, ὅστις ἡμῶν μόνος  
σπείσάμενος εἶτα δύνασαι πρὸς ἐμ' ἀποβλέπειν.

Vide ad Equit. v. 1239, 292.

- v. 1475. Refert poeta hunc versum ad illum ex Euripidis Aeolo, ubi scholia  
τί δ' αἰσχρὸν, ἢν μὴ τοῖσι χρωμένοις δοκῇ; Jugulatur igitur Euripides  
hoc loco iterum suis ipsius verbis, ut supra 1471. Qui autem illi versui haec  
verba adjecerit

αἰσχρὸν τό γ' αἰσχρὸν, κὰν δοκῇ, κὰν μὴ δοκῇ non satis constat; alii  
Platonem memorant, alii Antisthenem. Stobaeus 5, 82. *Εὐριπίδης εὐδοκίμησεν  
ἐν θεάτρῳ εἰπόν*

τί δ' αἰσχρὸν, ἢν μὴ τοῖσι χρωμένοις δοκῇ; καὶ ὁ Πλάτων ἐν τυχῶν  
ἀντῷ, ὡς Εὐριπίδης ἔφη αἰσχρὸν τό γ' αἰσχρὸν, κὰν δοκῇ, κὰν μὴ δοκῇ.  
Plut. Mor. pag. 33, c de Antisthene: τοὺς Ἀθηναίους ἰδὼν Φορβήσαντας  
ἐν τῷ θεάτρῳ τί δ' . . . . . δοκῇ παρομβάλλων εὐθὺς

αἰσχρὸν τό γ' αἰσχρὸν, κὰν δοκῇ, κὰν μὴ δοκῇ. Eodem isto versu et  
Lais meretrix usa esse dicitur ad irridendum Euripidem: vid. Machon apud  
Athen. 13, p. 582 . . . . . ἀποκριναί φησιν, ὦ ποιητά, μοι. Τί βουλόμενος  
ἔγραψας ἐν τραγωδίᾳ; Ἐγὼ αἰσχροποιεῖς; καταπλαγεῖς δ' Εὐριπίδης | Τὴν  
τόλμαν ἀντῆς· σὺ γὰρ εἶνά τις, ἔφη, δοκεῖς Αἰσχροποιός; ἢ δὲ γελάσας  
ἀπεκρίθη. Τί δ' αἰσχρὸν, εἰ μὴ τοῖσι χρωμένοις δοκεῖ;

- v. 1476. περιορᾶν c. part. = ruhig mit ansehen und geschehen lassen, cf. Arist. Acharn. 167.  
ταυτὴ περιεῖδεθ' οἱ προτάσεις πάσχιοντά με. Pax v. 10. εἰ μὴ με βούλεσθ'  
ἀποτιγμένα περιδεῖν. Ranae v. 509. αὐ μὴ σ' ἐγὼ περιψομάτελλθόντα.  
Buttmann, Griech. Gram. §. 144.

- v. 1477. τίς οἶδεν εἰ τὸ ζῆν μὲν ἐστὶ κατθανεῖν; Scholiastes ad hunc locum dicit esse  
ex Phrixo Euripidis, ubi verba leguntur (Stobaeus 120, 18).

τίς δ' οἶδεν εἰ ζῆν τοῦθ' ὁ κέκληται θανεῖν,  
τὸ ζῆν δὲ θνήσκειν ἐστί; πλὴν ὅμως βροτῶν  
νοσοῦσιν οἱ βλέποντες, οἱ δ' ὀλωλότες  
οὐδὲν νοσοῦσιν οὐδὲ κέκτηνται κακία.

Scholiastes Euripidis ad Hippolytum v. 192 sqq. dicit esse ex illius Polyido:

τίς δ' οἶδεν εἰ τὸ ζῆν μὲν ἐστὶ κατθανεῖν,  
τὸ κατθανεῖν δὲ ζῆν κατὰ νομίζεται;

Scholiastes ad Arist. Ran. v. 1082 (καὶ φασχοῦσας οὐ ζῆν τὸ ζῆν) sic:  
οἱ παρὰ τὰ ἐκ Φοῖξου Εὐριπίδου. Τίς δ' οἶδ' εἰ τὸ ζῆν μὲν ἐστὶ κατθανεῖν,  
τὸ κατθανεῖν δὲ ζῆν et deinde statim addit: ἀλλ' ὁ λέγων ἐστὶ Φοῖξος·  
οὗτος δὲ ὡς παρὰ γυναικὸς αὐτὸ λέγει εἰρημένον. ἰδεῖν οὖν χρὴ, μήποτε  
εἰ αὐτὸν νοῦν παρ' Εὐριπίδου γύνη λέγει, καὶ μήποτε τὸ ἐπὶ τῆς τροφῆς ἐν  
Ἰππολύτῳ λεγόμενον, Ἄλλ' ὅ τι τοῦ ζῆν φίλτερον ἄλλο | σκότος ἐμπόσων  
κρύπτει νεφέλαις καὶ τὰ ἔξῃς.

Idem versus etiam repetuntur et afferuntur a Diogene Laertio in  
Pyrrhone 9, 73, sed hac forma et mutatione:

τίς οἶδεν εἰ τὸ ζῆν μὲν ἐστὶ κατθανεῖν,  
τὸ κατθανεῖν δὲ ζῆν νομίζεται βροτοῖς;

et a Platone in Gorgia pag. 492, e. Equidem Aristophanem hunc locum  
rettulisse ad illum in Euripidis Polyido arbitror propterea quod verba ac  
litterae maxime inter se consentiunt atque congruunt.

- v. 1478. Absurdum et non aptum esse mihi videtur verbum πνεῖν; nam hoc verbum  
contrario nomine opponi non potest τῷ δειπνεῖν; scurrilior esset sal, si poeta



ita scripsisset; libenter igitur accipiam cum Th. Kockio, lectionem esse verisimiliorem „*πονεῖν* pro *πνεῖν*.“

*κώδιον* sc. *τῶν προβάτων*, quae vellera apud veteres in dormiendo in usu versabantur pro opertoriis lectorum (cf. Plat. Prot. 315 D. *ἐγκεκαλυμμένος ἐν κώδιοις τισὶ καὶ στρώμασι*) et pro tragulis (cf. Aristoph. Equit. v. 400 *εἶ σε μὴ μισῶ, γενοίμην ἐν Κρατίνου κώδιον*).

v. 1479. Quamquam Pluto Dionysium et Aeschylum introire invitavit, ut hospitaliter eos apparatus epulis excipere possit, tamen modo Bacchum nominatim appellat, qui loquendi usus non raro invenitur apud veteres, cf. Vesp. 975 *ἴθ' ἀντιβολῶ σ', οἴκτειράν' αὐτὸν, ὃ πάτερ*.

Lysist. v. 1166 *ἄφ' εὐ' ὀγάθ', αὐτοῖς*. Soph. Oed. Col. v. 1102 *ὃ τέκνον, ἧ πάρεστον*; v. 1104 *πρὸς ἐλθέετ', ὃ παῖ, πατρὶ καὶ . . . . δότε*. v. 1112 *ἐρείσαιτ', ὃ παῖ, πλευρὸν ἀμφιδέξιον | ἐμφύντε τῷ φύσαντι, κἀνα παύσατον* etc.

Terent. Ad. 5, 9, 32: si vobis mea vita invisā, Aeschine, est.

#### Χόροσ.

v. 1485. Separatim scribenda sunt verba *εἶ* et *φρονεῖν*, ut editiones Aldina et Juntina; conjunguntur enim modo in participio: *εὐφρονέων* = *εὐφρονέοντι*.

v. 1486. Pro *αἰθῆς* recte scripsit *αἶ* Dindorfius, quod hic versus

*πάλιν ἄπεισιν οἴκαδ' αἶ*  
respondet illi (1495)

*τῆς τραγωδικῆς τεχνῆς.*

Pari modo Dindorfius in versu 1489 pro *φίλοις* substituit *φίλοισι*, quod huic versui respondet v. 1498 *„διατριβὴ ἀργὸν ποιεῖσθαι.“*

v. 1491. Cavillatur hoc loco poeta Socratem, qui artis poëticae expertus erat, nec comicis poëtis gloriam suam, quam illis temporibus nacti erant, concedere poterat. Vera arte poëtica animum esse excolendum et corroborandum, quae immane quantum discreparet ab illius dicendi dissertendique subtilitate, quae civium justorum agendi studio adversaretur et ad artium novarum lenocinia homines seduceret.

*χαρίεν* cod. Rav.; omnes ceteri *χαρίεν*.

v. 1496. *σεμνός* hoc loco = *prunfend*, *stolz*, *vornehm* *thunend* cf. 178; *ὡς σεμνός ὁ κατάρτος*. Vesp. v. 1174. *ἐπιστήσει λόγους σεμνοὺς λέγειν | ἀνδρῶν παρόντων πολυμαθῶν καὶ δεξιῶν*. Soph. Aj. v. 1107 *τὰ σέμν' ἔπη | κόλαζ' ἐκείνοσ.* Eurip. Hipp. v. 93. *μισεῖν τὸ σεμνὸν καὶ τὸ μὴ πᾶσιν φίλον*. Med. v. 215. *οἶδα γὰρ πολλοὺς βροτῶν | σεμνοὺς γεγῶτας*. Alc. v. 773. *τί σεμνὸν καὶ πεφροντικὸς βλέπεις;*

v. 1497. *σκαριφησμοὶ λήρων* = *subtiles Geschwätz, das aus nichtwürdigen Kleinigkeiten etwas Großes macht*, nach Schol. *οἶον σκαρισμοὶ καὶ λεπτολογίαί, σκιαγραφίαί*. cf. Isocr. 7, 12. *οὐδένα χρόνον τὰς εὐτυχίας κατασχεῖν ἠδονήθημεν, ἀλλὰ ταχέως διεσκαριφησάμεθα καὶ διελύσαμεν*, nach Schol. Arist. Ra. 1497. *ἐπὶ τοῦ ἐπισεσφυμένως τι ποιεῖν καὶ μὴ κατὰ τὴν προσήκουσαν ἀκριβείαν, σκιαγραφεῖν* Nach dem Etymol. Mag. *διασκαριφῆσαι ἐπὶ ὀρνέων τῶν τοῖς ὄνυξι σκαλενόντων τὴν γῆν κρώως λέγεται*.

Eadem fere significatione verbum *κατασκαριφᾶν* inveniuntur apud Ath. XI., 507, D. *κορώην τὸ φαλακρὸν μὲν κατασκαριφᾶν καὶ κρώζειν περιβλέπουσαν*.

Lobeck: *σκάριφος τὸ κάριφος*, *festuca*, *assula*, unde verbum *σκαριφᾶσθαι* i. e. *assulose frangi*, in *festucas diffindi*, *germanicum zerflittern*. Th. Kockius: *σκαριφησμοὶ* = *Haarspaltereien*. *σκαριφησμοῖσι λήρων* cod. Rav. et Mut; *σκαριφισμοῖσι* ceteri cum Suida.



- v. 1498. *διατριβὴν ἀργὸν ποιῆσθαι* cf. Isocr. 4, 44. *μήτε τοῖς ἰδιώταις μήτε τοῖς διενεγκοῦσι τὴν φύσιν ἀργὸν εἶναι τὴν διατριβήν.* = arbeitsloses Studium, nach Droysen: thätiger Müßiggang.
- Etiam apud veteres Romanorum scriptores atque poëtas hunc loquendi usum scriptum invenimus, quem Graeco nomine *δξύμωρον* appellamus, cf. Cic. Cic. Cat. I., 8, quum tacent, clamant; Hor. Epist. I., 11, 28. Strenua nos exercet inertia. Epist. I., 12, 19, quid velit et possit rerum concordia discors . . . ? Od. I., 34, 2. Insanientis dum sapientiae | Consultus erro. Sen. de brev. vit. 11 desidiosa occupatio. Ovid. Met. III., 5, facto pius et sceleratus eodem. I., 43, et discors concordia fetibus apta est.
- v. 1504. *τουτί* — Schol. Restim mittit Cleophonti, ut se suspendat.
- Cleophontem, *τὸν λυροποιὸν*, quo nomine eum appellat Aesch. 2, 76, non Athenis natum fuisse, inter omnes fere constat. Magno odio erat jam aequalibus suis propterea quod Athenienses ejus auctore atque duce omnes pacis conditiones, honestissimas ipsas, rejecerunt. Vituperat eum Aristophanes cf. Ran. 679, v. 1532, Thesm. v. 805; vituperat eum Isocrates 8, 75 et Diodorus 13, 53; vituperat eum Euripides, qui eum in Oreste occulte tangit tamquam civem non germanum et oratorem turbulentum. v. 902. *κάπὶ τῷδ' ἀνίσταται | ἀνὴρ τις ἀθροῦ γλωσσος, ἰσχύων θράσει, | Ἀργεῖος οὐκ Ἀργεῖος ἠναγκασμένος | θορύβῳ τε πίσυρος κάμαθεῖ παδῆσιαι* vituperat eum Aeschines, qui eum indulgentiorem plebis voluptatum cupiditati fuisse (2, 76) et hac re Atheniensium potentiam infregisse (3, 150). Lysias solus eum ubique maximis laudibus effert (cf. 13, 12. 30, 10—14) et id maxime praedicat, eum, quamquam diu rector et gubernator civitatis fuerit, tamen in summa paupertate mortuum esse (19, 48).
- v. 1505. *τουτονσὶ* sc. *τοὺς βρόχους*.
- πορισταῖς* cf. Böckh Staatsh. I. pag. 225. Schömann, Griech. Alterth. I., 433.
- v. 1506. Myrmex et Archenomus, ad quos mandata dat, ut cito ad inferos veniant, homines lue non digni fuisse videntur.
- Nicomachus, contra quem Lysiae oratio tricesima habita est, servi filius erat, posterius autem civibus Atheniensibus adscriptus est. Mandatum ei datum erat, ut spatio quattuor mensium Solonis leges recenseret atque eas, quas conservandas esse putavit, proponeret. Immensa autem pecuniae cupiditate incitatus, mandatum demum anno 399 a. Chr. ad finem perduxit.
- v. 1507. *τόδε* sc. *τὸ κώνειον*. Suid. *τοῖς εἰς θάνατον κατακριθεῖσι τρία παρείδονν' ξίφος, βρόχον, κώνειον*.
- v. 1513. *μετ' Ἀδειμάντων τοῦ Λευκολόφου*. — Apud Platonem in Protagora 315, a. Adimantus vocatur filius *Λευκολοφίδου*, quo loco tamen Scholiastes noster legisse videtur *Λευκολοφίου*. Xenophon Hell. I., 4, 21. patrem Adimanti nominat *Λευκολοφείδην*. Ab Aristophane iterum nominatur Eccl. v. 645. *Λευκόλοφος*. Apud Scholiastem ad hunc in Ranis locum Eupolis, Fragment 219: *οὐκ ἀργαλέα δὴτ' ἐστὶ πάσχειν τάντ' ἐμὲ, τὸν Λευκολοφίδου παῖδα τοῦ Πορθύωνος*. Adimantus, qui deditus erat Prodiko Sophistae (Plat. Protag. 315, E.), unus ex paucis erat, qui rem publicam tenere volebant. Quum Alcibiades toti officio maritimo praepositus cuncta administraret, Adimantus ejus legatus fuit (Xen. Hell. I., 4, 21). In pugna *ἐν Αἰγὸς ποταμοῖς* commissa captus est (Xen. Hell. II., 1, 30) et non ita multo post rumor dilatus est, eum patriam suam prodidisse (Xen. Hell. II., 1, 32. Lys. 14, 38. Paus. 4, 17, 3. 10, 9, 11), propterea a Conone, hujus criminis accusatus, in jus vocatus est (Demosth. 19, 191).
- v. 1519. Si Aeschylum praestantissimum omnium poëtarum tragicorum fuisse judicamus, in hoc iudicio cum veteribus scriptoribus consentimus, qui ei etiam primas



detulerunt, cf. Cicero Or., I., 4: nam in poëtis non Homero soli locus est aut Archilocho aut Sophocli aut Pindaro, sed horum vel secundis vel etiam infra secundos.

- v. 1523. μηδ' ἄκων — Schol.: μηδὲ, εἴ τινες ἄκωντα τοῦτον λαβόντες καθίσαι ἐθέλησουσιν.
- v. 1524. Significasse videtur hoc loco poëta illos in Aeschyli Eumenidibus versus, ubi de istis deabus ad inferos deducendis loquitur. cf. Eum. v. 1005. πρὸς φῶς ἕρδον τῶνδε προπομπῶν. v. 1002. πέμψω τε φέγγει λαμπάδων σελασφύρων | ἐς τοὺς ἔνερθε καὶ κάτω χθονὸς τόπους.
- v. 1526. Non omnes hi versus, qui a choro recitantur, Aeschyli sunt; nam mentio fit in iis Cleophontis, qui demum Aeschylō mortuo exstat; quaedam modo ex illo deprompta sunt.
- v. 1528. πρῶτα μὲν εὐδοίαν ἀγαθὴν ἀπιόντι ποιήτη. Respexisse videtur poëta ad nonnullos in Aeschyli Glauco Potniensi versus, cf. Schol. ad nostrum hunc locum: εὐδοίαν = εὐκολίαν περὶ τὴν ὁδὸν· ταῦτα δὲ παρὰ τὰ ἐν Γλαύκῳ Ποινιῇ Αἰσχύλῳ: „εὐδοίαν μὲν πρῶτον ἀπὸ σιόματος χέομεν.“
- v. 1530. τῇ δὲ πόλει μεγάλων ἀγαθῶν ἀγαθὰς ἐπινοίας. Deprompti sunt hi versus ex Aeschyli Eumenidibus v. 1012. εἴη δ' ἀγαθῶν | ἀγαθὴ διάνοια πολίταις.
- v. 1532. ἀργαλέων τ' ἐν ὅπλοις ξυνόδων· — ἢ ἐν ὅπλοις ξύνοδος, germanicum die Versammlung, Gefestlung unter den Waffen; quomodo etiam Herodotus 9, 27 utitur hoc verbo: ἐπιστάμεθα σύνοδον τήνδε μάχης εἵνεκα συλλεγῆναι, ἀλλ' οὐ λόγων.

*Κλεισφῶν* cf. v. 1504. Etiam hoc loco Aristophanes eum peregrinum esse dicit eumque admonet, ut patriis in finibus suis, non in Atticis pugnet.





## Bericht

### über das Schuljahr von Ostern 1874 bis Ostern 1875.

#### 1. Chronik der Anstalt.

Während des abgelaufenen Schuljahres hat mehrfacher Stellenwechsel der Lehrer stattgefunden, der insbesondere den neusprachlichen Unterricht hart getroffen hat.

Der Candidat Georg Tiburtius verließ Ostern 1874 die Anstalt um sein Examen pro facultate docendi zu absolviren, wurde bis Pfingsten durch das Lehrer-Collegium vertreten und bis zum 1. November durch den Candidaten Bieweger ersetzt, für welchen um den bezeichneten Zeitpunkt der Candidat Paul Kühnel eintrat.

Paul Kühnel, geboren den 31. Mai 1848 zu Langenbielau in Schlesien, besuchte vom October 1861 ab das Kgl. kathol. Gymnasium zu Glog, bezog 1869 im October die Universität Breslau, um sich dem Studium der neueren Sprache zu widmen und hat am 5. März dieses Jahres die Prüfung pro facultate docendi bestanden.

Michaelis 1874 verließ Dr. Merguet die Anstalt, an welcher er während einer Reihe von Jahren gewirkt hatte um als erster ordentlicher Lehrer an das neu gegründete Gymnasium in Königsberg einzutreten; sein Nachfolger ist Herr Bartelmus, dessen feierliche Einführung mit Beginn des Wintersemesters erfolgte.

Rudolph Ernst Bartelmus, geboren den 1. September 1845 zu Plesz, Oberschlesien, machte zu Michaelis 1865 sein Abiturientenexamen zu Ratibor, bezog darauf die Universität Breslau, um Philologie zu studiren, verweilte daselbst vier Semester und begab sich hierauf nach Berlin, wo er noch vier Semester den Studien oblag. Nachdem er im Jahre 1871 sein Staatsexamen abgelegt hatte, wirkte er am reformirten Gymnasium zu Breslau und an dem Progymnasium der Stadt Königshütte, von wo er einem Rufe an die hiesige höhere Bürgerschule folgte.

Die Verhältnisse der höheren Bürgerschule sind noch immer nicht consolidirt; die Entschließung der Patronatsbehörde über ihren Fortbestand steht fortdauernd aus; die Normirung der Lehrergehälter auf die erforderliche Höhe ist in praxi nicht durchgeführt. Sowohl die innere Entwicklung der Anstalt, als auch die geeignete und dauernde Besetzung der Lehrerstellen würden nach Beendigung des Provisoriums sich wesentlich günstiger gestalten und legt es immerhin Zeugniß für die Lebensfähigkeit der Anstalt ab, daß die Frequenz trotz der Erhöhung des Schulgeldes gegen früher in unausgesetzter Zunahme sich begriffen zeigt.

College Buschke ist nach den Sommerferien in Folge eines Fußleidens 14 Tage und nach den Herbstferien in Folge eines Hals- und Lungenleidens 4 Wochen lang, der Unterzeichnete durch ein Augenübel 1½ Wochen lang, endlich Candidat Kühnel durch sein Staatsexamen 1½ Wochen lang an Abhaltung der Schule verhindert gewesen. Außerdem sind die Collegen Blaszkowiz, Tiburtius, Wegner, Rieder, Marold theils in Folge körperlichen Unwohlseins, theils in Folge sonstiger Abhaltungen zusammen 10 Tage lang zu vertreten gewesen; auch Candidat Bieweger hat während der letzten Wochen seines Hierseins wiederholt seine Lektionen nicht wahrzunehmen vermocht.

Das Schulfest wurde am 19. Juni durch einen Ausflug nach Kallnen unter vielfältiger Betheiligung von Angehörigen unserer Schüler fröhlich begangen.



Am 15. Juni erfolgte durch Herrn Dr. med. Pensky die Revaccination aller Schüler unserer Schule, welche in dem bezeichneten Jahre das 12. Lebensjahr entweder erreichten oder bereits überschritten hatten, mit Ausnahme derjenigen, welche sich durch ein Attest über die bereits erfolgte Revaccination auswiesen und eines wegen Krankheit fehlenden Schülers.

Der Operation wurden unterzogen

19 Secundaner,  
18 Tertianer,  
28 Quartaner,  
32 Quintaner,  
32 Sextaner.

Von den Vorschülern hatte keiner das betreffende Alter erreicht. Bei der am 29. Juni vorgenommenen Revision des Impferesultates fehlten einige Schüler. Von denjenigen, welche beaufsichtigt wurden, waren

9 Secundaner mit Erfolg,	6 ohne Erfolg revaccinirt.
10 Tertianer = =	8 = =
17 Quartaner = =	11 = =
23 Quintaner = =	9 = =
15 Sextaner = =	17 = =

Hiernach sind auf 100 Impfungen 60,2, in Quinta sogar 76,7, dagegen in Sexta nur 46,9 % erfolgreich gewesen.

Der Tag von Sedan wurde am 2. September durch einen öffentlichen Actus begangen, bei welchem der Unterzeichnete die Festrede über die Kriegspoese des Jahres 1870 hielt.

Das Schauturnen, verbunden mit einer Vertheilung geeigneter Preise, fand zum Schlusse des Sommersemesters unter Leitung des Turnlehrers Herrn Buschke statt.

Am 14. November 1874 hielt Herr Provinzial-Schulrath eine Conferenz mit dem gesammten Lehrer-Collegium ab, in welcher verschiedene Interna zur Verhandlung gelangten.

Der Gesundheitszustand unserer Schüler ist im Allgemeinen ein sehr günstiger gewesen: 1 Quartaner hat längere Zeit wegen eines Fußleidens gefehlt, 3 Sextaner und 1 Vorschüler in Folge von Nervenkrankheiten, endlich 2 andere Vorschüler wegen Scharlachs, resp. der Folgen dieser Krankheit.

Die öffentliche Prüfung sämmtlicher Schüler und die Entlassung der Abiturienten wird am 19. März stattfinden; am folgenden Tage wird während des Morgenbetes in angemessener Weise des während der Ferienzeit fallenden Geburtstages unseres allergnädigsten Königs und Herrn gedacht und hierauf mit der Vertheilung der Censuren die Schule geschlossen werden; die Wiedereröffnung derselben ist auf

**Montag den 5. April**

angesezt.

## 2. Amtliche Verordnungen von allgemeinerem Interesse.

a. Seitens des Königl. Provinzial-Schul-Collegiums vom

- 1) 23. April 1874 — Genehmigung der Lectionstabelle.
- 2) 30. April 1874 — Genehmigung des Vertretungsplanes der durch den Abgang des Candidaten Tiburtius erledigten Lehrerstelle.
- 3) 16. Mai 1874 — die Frequenzübersichten, sowie die Abiturienten-Prüfungstabellen sind spätestens 4 Wochen nach dem Schlusse jedes Semesters einzusenden.
- 4) 16. Mai 1874 — Genehmigung der achttägigen Pfingstferien.
- 5) 6. Juni 1874 — Genehmigung einzelner Aenderungen des Lehrplanes.
- 6) 6. Juni 1874 — betreffend den Cursus der Central-Turn-Anstalt zu Berlin.
- 7) 12. Juni 1874 — die österreichischen Vereinsthaler sind gleich den Thalern deutschen Gepräges zu Zahlungen verwendbar.



- 8) 20. Juni 1874 — die Anstellung des Lehrers Klein betreffend.  
 9) 20. Juni 1874 — betreffend die Bezeichnung der abscheidenden Behörde in amtlichen Schriftstücken.  
 10) 15. Juni 1874 — Empfehlung der Stuhlmannschen Wandtafeln für den ersten Zeichenunterricht.  
 11) 18. Juli 1874 — betreffend die Einführung der neuen Geldwährung.  
 12) 25. Juli 1874 — betreffend die Durchführung des Impfgesetzes vom 8. April 1874.  
 13) 15. August 1874 — dem Rector wird bei der Abiturientenprüfung Michaelis 1874 die Function des stellvertretenden Königl. Prüfungs-Commissarius übertragen.  
 14) 6. October 1874 — Empfehlung der deutschen Monatshefte.  
 15) 11. November 1874 — Genehmigung der Einführung der lateinischen Grammatik von Ellendt-Seyffert.  
 16) 24. November 1874 — Genehmigung der provisorischen Beschäftigung des Schulamts-Candidaten Paul Kühnel.  
 17) 1. December 1874 — Statut der Charlottenstiftung für Philologie.  
 18) 11. December 1874 — Uebersendung der „diplomatischen Beiträge zur Geschichte Pommerns von Klempin 1859“ als eines Geschenkes für die Lehrer-Bibliothek.  
 19) 1. Januar 1875  
 20) 8. Januar 1875  
 21) 16. Januar 1875  
 22) 16. Februar 1875 } betreffend die Einführung der neuen Geldwährung.  
 23) 21. Januar 1875 — Empfehlung von Feuerversicherungen bei der Gesellschaft Colonia.  
 24) 17. Februar 1875 — Erhebungen über die Farbe der Augen, der Haare und der Haut der Schüler im Interesse der anthropologischen Gesellschaft.  
 25) 18. Februar 1875 — Genehmigung des Lehrplanes für das Schuljahr Ostern 1875/76.  
     b. Seitens des hiesigen Magistrats vom  
 26) 14. September 1874 — Uebersendung einer Anzahl werthvoller Werke, welche Herr Dr. Hoogeweg der Lehrerbibliothek schenkt.  
 27) 23. April 1874 — Bewilligung von Remunerationen für die Vertretung einer vacanten Lehrerstelle.  
 28) 22. Mai 1874 — die Revaccination der Schüler betreffend.  
 29) 3. Juli 1874 — dem Quintaner Paul Paszkowski wird freies Schulgeld bewilligt.  
 30) 3. Juli 1874 — dem Tertianer Otto Syllie dito.  
 31) 3. Juli 1874 — dem Sextaner Arthur Schrenk dito.  
 32) 31. August 1874 — Anordnung der Feier des 2. September durch einen Redeact.  
 33) 28. October 1874 — die Eröffnung der Handwerker-Fortbildungsschule betreffend.  
 34) 20. November 1874 — Bewilligung von Gratificationen an die Collegen Wegner, Blaszkowiz, Bartelmus, Kühnel (150, 52, 13, 9 Thlr.).  
 35) 8. December 1874 — die Etatstitel für Lehr- und Lernmittel von 65 auf 75 Thlr., für Druckfachen von 40 auf 60 Thlr. und für Porto, resp. Schreibmaterialien von 3 auf 6 Thlr. erhöht.  
 36) 8. Januar 1875 — dem Secundaner Leo Führer wird freies Schulgeld bewilligt.  
 37) 8. Januar 1875 — betreffend die Anschaffung stereometrischer Modelle.

### 3. Lehrapparat.

Der Lehrapparat wurde im vergangenen Jahre um folgende Erwerbungen vermehrt:

1) Zu der Lehrer-Bibliothek kamen hinzu:

Die Fortsetzungen des Centralblattes, der Encyclopädie des gesammten Unterrichts- und Erziehungs-Wesens von Dr. R. A. Schmidt, der Zeitschrift für das Gymnasialwesen von



H. Bonig, R. Jacobi, P. Kuhle, der altpreussischen Monatschrift, der Hoffmannschen Zeitschrift für mathematischen und naturwissenschaftlichen Unterricht, endlich von Webers Weltgeschichte. Hästers Bibel und Lesebuch; Ellent-Seyfferts lateinische Schulgrammatik; Klettes populäre Anleitung zum perspectivischen Zeichnen in neun Vorlegeblättern.

Geschenkt wurden von Herrn Dr. Hoogeweg folgende werthvolle Werke: Georg Finlay Griechenland unter den Römern, W. Rüstow der Krieg um die Rheingrenze, Fr. Bienemann aus baltischer Vorzeit, Th. Grell-Fels römische Ausgrabungen im December 1870, Ottokar Lorenz und Wilhelm Scherer Geschichte des Elsass, das Generalstabswerk über den französisch-deutschen Krieg 1870 und 1871 (soweit als es bis jetzt erschienen ist).

Ein Geschenk des Königl. Provinzial-Schul-Collegiums zu Königsberg sind die diplomatischen Beiträge zur Geschichte Pommerns von Klemplin.

Die bibliotheca pauperum wurde durch eine ganze Serie von Schulbüchern bereichert, welche der Kaufmann Herr L. Frank der Schule zugewendet hat, nämlich Caesar de bello Gallico, Eicherts Wörterbuch dazu, Dvids Metamorphosen, Eicherts Wörterbuch dazu, Plates Lehrgang der englischen Sprache II. Mittelstufe, L. Herrigs first english reading book, Wash. Irvings the sketch-book, F. Plöhs petit vocabulaire Français, W. James englisch-deutsches und deutsch-englisches Wörterbuch, Herrings premières lectures Françaises, das Englisch vocabulary von Charles und Dalen.

Den freundlichen Gebern sage ich für das der Schule erwiesene Wohlwollen meinen verbindlichsten Dank.

2) Mit den geringfügigen disponibeln Mitteln war es unmöglich die naturwissenschaftlichen Sammlungen dem Bedürfnisse entsprechend zu ergänzen; der laufende Bedarf an Chemicalien und Glasfachen wurde gedeckt und eine Anzahl stereometrischer Modelle zur Veranschaulichung geometrischer Sätze angeschafft.



4. Tabellarische Uebersicht des Lehrplans und Vertheilung der Lektionen unter die Lehrer während der letzten Hälfte des Schuljahres Ostern 1874/75.

Lehrer.	Secunda.	Tertia.	Quarta.	Quinta.	Sexta.	Erste Vorclasse.	Zweite Vorclasse.	
	Ordinarius Bartelmus.	Ordinarius Kühnel.	Ordinarius Blasfowig.	Ordinarius Wegner.	Ordinarius Marold.	Ordinarius Puschke.	Ordinarius Klein.	
Dr. Schwarz.	6 Mathematik. 2 Physik. 1 Chemie.	6 Mathematik. 1 Physik.						16 St.
Bartelmus.	3 Deutsch. 4 Lateinisch. 4 Französisch.	5 Lateinisch. 4 Französisch.			1 Geschichte.			21 St.
Kühnel.	3 Englisch.	4 Englisch. 3 Deutsch.	4 Französisch. 2 Geschichte.	6 Lateinisch.				22 St.
Wegner.	2 Naturgeschichte.	2 Naturgeschichte. 1 Geographie.	3 Deutsch. 2 Naturgeschichte.	4 Deutsch. 4 Französisch. 4 Rechnen. 2 Geschichte.				24 St.
Candidat Blasfowig.	2 Religion. 2 Geschichte. 1 Geographie.	2 Religion. 2 Geschichte.	6 Latein.		8 Latein.			23 St.
Nieder.			2 Religion. 7 Mathematik. und Rechnen. 2 Geographie.	3 Religion. 2 Geographie.	2 Geographie.	3 Religion.	3 Religion.	24 St.
Marold.	2 Zeichnen.	2 Zeichnen.	2 Zeichnen. 2 Schreiben.	2 Zeichnen. 2 Schreiben.	3 Religion. 2 Naturgeschichte. 2 Zeichnen. 2 Schreiben. 2 Singen.	1 Singen.		26 St.
Puschke.				2 Naturgeschichte.	6 Rechnen.	7 Deutsch. 2 Anschauung. 7 Rechnen. 2 Geographie.		26 St.
Klein.					4 Deutsch.	4 Schön-schreiben.	8 Deutsch. 1 Anschauung. 5 Rechnen. 4 Schreiben.	26 St.
	34 St.	34 St.	34 St.	33 St.	32 St.	26 St.	22 St.	

Der Turnunterricht wurde während des Sommersemesters zweimal wöchentlich in zwei Abtheilungen, jedesmal 1½ Stunde lang von Herrn Lehrer Puschke erteilt.



## 5. Unterrichts = Pensa von Ostern 1874 bis Ostern 1875.

### Zweite Vorbereitungsclasse. 22 St. w.

Ordinarius: Klein.

Religion 3 St. w. Ausgewählte Geschichten des alten und neuen Testaments und die Festgeschichten wurden den Kindern durch Vorerzählen eingeübt und besprochen. Die zehn Gebote ohne Luthersche Erklärung. Gebete, Lieder, Sprüche. Nieder.

Schreiblesen 6 St. w. Zweite Abtheilung: Lesen in der Fibel von Hammer. Erste Abtheilung: Lesen im Kinderfreunde von Preuß und Better. Besprechung und Wiedererzählen des Gelesenen. Die orthographischen Uebungen beschränkten sich auf das Abschreiben. Nur im letzten Quartale traten leichte Dictirübungen auf, die sich an den Lesestoff angeschlossen. Klein.

Schönschreiben 4 St. w. Einübung der Buchstaben des deutschen Alphabets. Klein. Anschauungsunterricht 4 St. w. im Anschlusse an Winkelmanns Anschauungsbilder. Bei der Bildung der Säge wurde das Haupt-, Eigenschafts- und Zeitwort in einfacher, practischer Weise eingeübt. Klein.

Rechnen 4 St. w. Die 4 Species im Zahlenraume von 1 bis 100. Jede Rechenoperation wurde zuerst an der Rechenmaschine veranschaulicht und dann mündlich und schriftlich geübt. Klein.

Singen 1 St. w. Siehe erste Vorbereitungsclasse.

### Erste Vorbereitungsclasse. 26 St. w.

Ordinarius: Buschke.

Religion 4 St. w. Ausgewählte Geschichten des alten und neuen Testaments und die Festgeschichten des neuen Testaments wurden mit den Kindern durch Vorerzählen eingeübt und besprochen. Die 10 Gebote mit Luthers Erklärung, der 1. 2. und 3. Artikel ohne die Erklärung Luthers. Gebete, Lieder und Sprüche. Nieder.

Deutsch 6 St. w. Lesestücke aus dem Kinderfreunde von Preuß und Better wurden gelesen, erklärt und wiedererzählt. Orthographische Uebungen durch Abschreiben aus dem Lesebuch und durch Dictate. Besprechung und Einprägung der wichtigsten orthographischen Regeln.

Als Vorbereitung auf den grammatischen Unterricht: Kenntniß der Wortarten und das Nothwendigste aus der Wortbildungs- und Wortformenlehre im Anschlusse an das Lesebuch. Declamationen leichtverständlicher Gedichte aus dem Lesebuche. Buschke.

Schönschreiben 4 St. w. Die deutsche und lateinische Schrift wurde durch Tactschreiben und nach Vorschriften geübt. Klein.

Rechnen 7 St. w. I. Abth.: Die 4 Species, schriftlich mit unbenannten und gleichbenannten Zahlen in unbegrenztem Zahlenraume, fürs Kopfrechnen in dem Zahlenraume von 1—1000. II. Abth.: schriftlich das Addiren und Subtrahiren mit größern Zahlen; die 4 Species in dem Zahlenraume von 1—100 fürs Kopfrechnen. Buschke.

Geographie 2 St. w. Heimathskunde, die vom Wohnort ausgehend, nach und nach sich zu einer Betrachtung der Provinz Preußen erweitert. Im Anschlusse daran wurden die einfachsten geographischen Begriffe, sowie dieselben nach und nach hervortreten, festgestellt. Buschke.

Anschauungsunterricht 2 St. w. Im Sommersemester wurden die bekanntesten Pflanzen, Insecten und ausgestopfte Vögel und Säugethiere vorgezeigt und nach Gestalt, Farbe, Nutzen, Schaden u. beschrieben. Im Wintersemester lieferten die Bilder von Winkelmann das Material für diesen Unterricht. Buschke.

Singen 1 St. w. Einübung leichter Volkslieder und Choralmelodien nach dem Gehör. Beide Vorbereitungsclassen wurden beim Singen combinirt. Marold.



**Sexta.** 32 St. w.

Ordinarius: Marold.

Religion 3 St. w. Die biblischen Geschichten des alten Testaments nach Preuß. Aus dem neuen Testament die Festgeschichten. Das zum Verständniß Nothwendige aus der Geographie Palästinas. Das erste Hauptstück mit der Erklärung Luthers. 40 Sprüche und 6 Kirchenlieder. Marold.

Deutsch 4 St. w. Uebungen im Lesen und Wiedererzählen des Gelesenen nach dem Lesebuch von Lüben und Nacke 3. Cursus. Declamiren. Orthographische Uebungen durch Abschreiben aus dem Lesebuch, Dictate und mündliche Besprechung. Formenlehre. Klein.

Lateinisch 8 St. w. Die regelmäßige Flexionslehre vollständig. Die ersten syntactischen Grundbegriffe, namentlich: das Substantiv als Subject und Prädicat, das attributive und prädicative Adjectiv, sämtliche Genusregeln, die Apposition, der attributive Genitiv, die Pronomina, vielfache Einübung dieses etymologischen und syntactischen Stoffs durch mündliches und schriftliches Uebersetzen aus dem Lateinischen in's Deutsche und aus dem Deutschen in's Lateinische. Feste Einprägung der vorkommenden Vocabeln. (Schulgrammatik von D. Schulz. Uebungsbuch zum Uebersetzen aus dem Lateinischen in's Deutsche und aus dem Deutschen in's Lateinische, im Anschluß an ein grammatisch, sachlich und etymologisch geordnetes Vocabularium von Dr. Ostermann.) Blaszkowiz.

Geographie 2 St. w. Feststellung der ersten geographischen Begriffe angeknüpft an die Heimathsfunde, die von dem Wohnort ausgehend, sich zu einer übersichtlichen Betrachtung der Provinz Preußen erweitert. Die ersten Grundbegriffe der mathematischen Geographie. Nieder.

Geschichte 1 St. w. Griechische Sagen Geschichte. Bartelmus.

Naturgeschichte 2 St. w. (im Sommer). Beschreibung einzelner Thiere, namentlich von Säugethieren und Vögeln, nach ausgestopften Exemplaren oder guten Abbildungen. Beschreibung von Pflanzen, die in natura vorgezeigt wurden. Marold.

Rechnen 6 St. w. Die vier Species in unbenannten und benannten Zahlen. Bruchrechnung und die einfachen Aufgaben der Schlussrechnung. Puschke.

Schreiben 4 St. w. nach ein- und zweireihigen Schulvorschriften. Marold.

Singen 2 St. w. Choralmelodien und Volkslieder, erstere einstimmig, letztere zweistimmig nach dem Gehör. Notenkenntniß. Tactir- und Treffübungen. Marold.

**Quinta.** 33 St. w.

Ordinarius: Wegner.

Religion 3 St. w. Die biblischen Geschichten des neuen Testaments nach Preuß. Das wichtigste aus der Geographie Palästinas. Wiederholung des ersten Hauptstücks, das zweite und dritte Hauptstück mit Luthers Erklärung. Wiederholung der in Sexta gelernten Sprüche und Festlieder und 25 neue Sprüche und 8 Katechismuslieder. Nieder.

Deutsch 4 St. w. Stücke aus Lüben und Nacke 4. Cursus wurden gelesen, erklärt und von den Schülern theils gleich, theils in der folgenden Stunde wiedererzählt. Declamation von bestimmten Gedichten aus dem Lesebuche. Orthographische Uebungen. Leichte Aussätze (namentlich Reproduction vorgelesener Stücke). Der erweiterte einfache und zusammengesetzte Satz. Uebungen im Analysiren zusammengesetzter Sätze. Interpunctionslehre; Wiederholung des Hauptsächlichsten aus der Wortformenlehre; Rection der Präpositionen. Wegner.

Lateinisch 6 St. w. Vielfache Wiederholungen des Penfums der Sexta. Die vier Conjugationen, die unregelmäßigen Verba nach Ostermann, die Lehre vom Deponens, die Adverbialbildung, mündliche und schriftliche Uebersetzungen, Exercitien und Extemporalien (Grammatik von D. Schulz. Uebungsbuch von Ostermann, erste und zweite Abtheilung). Kühnel.

Französisch 5 St. w. Orthoepie, Orthographie, die Formenlehre bis zur regelmäßigen Conjugation (einschließlich avoir und être), Uebersetzungen, Exercitien und Extemporalien nach Blöz Clementarbuch der französischen Sprache, die 3 ersten Abschnitte (Lectio 1 bis 60). Wegner.



Geographie 2 St. w. Allgemeine Geographie von Europa. Physische und politische Geographie von Deutschland und Oesterreich. Nieder.

Geschichte 2 St. w. Alte Geschichte, besonders die der Griechen. (Geschichtstabellen von Cauer, auch für die folgenden Classen.) Wegner.

Naturbeschreibung 2 St. w. Im Sommer Botanik. Beschreibung von Pflanzen nach frischen Exemplaren, wobei die wichtigsten Formen der verschiedenen Pflanzentheile möglichst zur Anschauung gebracht wurden.

Im Winter Zoologie. Beschreibung und Classification der Wirbelthiere, theils nach ausgestopften Exemplaren, theils nach Abbildungen. Schriftlich, Beschreibung der wichtigsten Exemplare. (Für Quinta und die folgenden Classen Schillings Naturgeschichte der drei Reiche.) Buschke.

Rechnen 4 St. w. Wiederholung des Bruchrechnens. Einfache und zusammengesetzte Regeldeirie. Einfache Zins- und Rabatt-Rechnung. Neues Maß und Gewicht. Decimalbrüche. Wegner.

Schreiben 2 St. w. Nach Schulvorschriften. Marold.

Zeichnen 2 St. w. Marold.

Singen 2 St. w. Vergleiche Secunda.

### Quarta. 34 St. w.

Ordinarius: Blaszkowiz.

Religion 2 St. w. Eingehendere Erklärung des zweiten und dritten Hauptstücks. Das vierte und fünfte Hauptstück mit Luthers Erklärung. Wiederholung der in Sexta und Quinta gelernten Sprüche und Lieder, 25 neue Sprüche und 4 Festlieder. Nieder.

Deutsch 3 St. w. Lectüre aus Lügen und Rache 5. Cursus. Uebungen im Wiedererzählen des Gelesenen und im Disponiren. Declamation von Gedichten. Orthographische Uebungen. Leichte Aufsätze, zu denen der Lehrer nach Inhalt und Form die Anleitung gab. In der Grammatik die Lehre vom zusammengesetzten Satz, Interpunctionslehre und die Lehre von der starken und schwachen Declination und Conjugation. Wegner.

Lateinisch 6 St. w. Wiederholung der regelmäßigen und Einübung der unregelmäßigen Formenlehre nach Schulz' Grammatik. Einzelne Casusregeln der Syntax. Uebersetzungen aus dem Lateinischen ins Deutsche, aus dem Deutschen ins Lateinische (theils Exercitien, theils Extemporalien) aus Ostermann 2. Cursus. Blaszkowiz.

Französisch 5 St. w. Vollenbung des Abrisses der Grammatik nach Plöz Elementarbuch (Abschnitte 3, 4, 5 und Lesebuch.) Die regelmäßige Conjugation und die wichtigsten unregelmäßigen Verben. Wöchentliche Exercitien und Extemporalien. Kühnel.

Geographie 2 St. w. Geographie von ganz Europa mit größerer Berücksichtigung der politischen Geographie, wobei auch die außereuropäischen Besitzungen der betreffenden Völker in Betracht gezogen wurden. Nieder.

Geschichte 2 St. w. Römische Geschichte bis 476 u. Chr. Kühnel.

Naturbeschreibung 2 St. w. Im Sommer Botanik. Das Linnéische Pflanzensystem mit gelegentlicher Hinweisung auf einige der wichtigsten natürlichen Familien. Die wissenschaftliche Terminologie wurde durchgenommen. Beschreibung und Classification lebender Pflanzen. Ausarbeitung des in der Schule Vorgetragenen. Im Winter Zoologie. Nach einem Ueberblick über das Knochen-, Muskel- und Nervensystem des Menschen folgt die Beschreibung und Classification der niederen Thiere (für die Insecten konnten zum Theil Exemplare der Schulfammlung zum Grunde gelegt werden, sonst Abbildungen). Wiederholung der Naturgeschichte der höheren Thiere. Wegner.

Mathematik. Geometrie 3 St. w. Die Lehre von den Winkeln und Parallelen: Congruenz der Dreiecke und die sich anschließenden Dreiecks- und Parallelogrammsätze: die Sätze von den flächengleichen Dreiecken und Parallelogrammen; die Verwandlung und Theilung; der



Pythagoreische Lehrsaß. Lösung mannigfacher Aufgaben. Ohlerts Lehrbuch der Planimetrie. Arithmetik 2 St. w. Die 4 Species mit allgemeinen Zahlgrößen und Zerlegung von Ausdrücken in Factoren. Nieder.

Rechnen 2 St. w. Repetition und Abschluß der sogenannten bürgerlichen Rechnungsarten. Decimalbrüche. Quadrat- und Kubikwurzel-Ausziehung. Nieder.

Schreiben 2 St. w. Größere Vorschriften, Uebungen im Fracturschreiben. Marold.

Zeichnen 2 St. w. Marold.

Singen 2 St. w. Vergl. Secunda.

### Tertia. 34 St. w.

Ordinarius: Kühnel.

Religion 2 St. w. Erklärung des vierten und fünften Hauptstücks, darauf bezügliche Schriftstellen. Lectüre der Apostel-Geschichte; dabei das Leben und die Reisen des Apostel Paulus; 8 Psalmen gelesen und memorirt. Das evangelische Kirchenjahr. 10 Kirchenlieder; kurze Einleitung in das alte Testament und Geschichte der Reformation. Blaszkowiz.

Deutsch 3 St. w. An die Lectüre des Lesebuchs (Lüben und Nacke 6. Cursus) schlossen sich Unterweisungen in der Grammatik, Prosodie und Metrik und in der Literaturgeschichte. Uebungen im Declamiren und freien Vortrag. Deutsche Aufsätze (Beschreibungen, Schilderungen, leichte Abhandlungen) Uebungen im Disponiren. Kühnel.

Lateinisch 5 St. w. Im Sommersemester: Cornelius Nepos I. — IV. Cap. 4. Syntax der Casus nach Spieß beendigt. 2 St. Lectüre, 2 St. Grammatik, 1 St. Exercitien. Dr. Merguet.

Im Wintersemester 1874/75: Aus Cornelius Nepos wurde Pausanias zu Ende übersetzt, ferner Lysander, Agesilaus, Epaminondas und Pelopidas Cap. 3. Die Casusregeln repetirt; die consecutio temporum; die Moduslehre vom Indicativ und Coniunctiv. Wöchentliche Extemporalia nebst mündlichen Uebungen. Bartelmus.

Französisch 4 St. w. Im Sommersemester: Grammatik Lektion 1 — 28 nach Plöz. Aus Fleury übersetzt pag. 29 — 37. Anfangs nur Grammatik und Exercitien, seit den Sommerferien 2 St. Grammatik und Exercitien, 2 St. Lectüre. Dr. Merguet.

Im Wintersemester: Grammatik Lektion 29 — 38 incl. nach Plöz. Wiederholung der unregelmäßigen Verba. Aus Histoire de la découverte de l'Amerique par Lamé Fleury pag. 37 — 75. Alle 8 Tage ein Extemporale. Bartelmus.

Englisch 4 St. w. Orthoepie und Formenlehre nebst den Hauptregeln der Syntax nach Plate 1. Cursus, wöchentliche Exercitien und Extemporalien. Kühnel.

Geographie 1 St. w. Physische Geographie von Europa. Politische und physische Geographie von Asien, Afrika und Australien. (Schulgeogr. v. Seydliß.) Wegner.

Geschichte 2 St. w. Geschichte des Mittelalters bis zur Reformation. (Geschichtsauszug von Plöz auch für Secunda.) Blaszkowiz.

Physik 1 St. w. Die allgemeinen Eigenschaften der Körper, Wärmelehre und einiges aus der Chemie. Schwarz.

Naturgeschichte 2 St. w. Im Sommer Botanik mit besonderer Berücksichtigung des natürl. Systems. Im Winter Mineralogie und Repetition der Zoologie. Wegner.

Mathematik 5 St. w. Der Pythagoreer und die Lehre vom Kreise in extenso; Proportionen und Aehnlichkeit der Figuren. Vielfache Uebungen. Arithmetik 2 St. w. Buchstabenrechnung. Ausziehung der Quadratwurzel und Kubikwurzel. Algebraische Gleichungen des ersten Grades. Schwarz.

Rechnen 1 St. w. Repetition der bürgerlichen Rechnungsarten; abgekürzte Rechnung mit Decimalzahlen; Inhaltsberechnungen. Schwarz.

Zeichnen 2 St. w. Marold.

Singen 2 St. w. Vergl. Secunda.



**Secunda.** 34 St. w. (der Cursus zweijährig).

Ordinarius: Dr. Merguet, später Bartelmus.

Religion 2 St. w. Lectüre des Evangeliums Johannis. Kirchengeschichte von der Reformation bis zum Schluß. Unterscheidungslehre der 3 christlichen Confectionen. 8 Psalmen gelesen und memorirt. Blaszkowiz.

Deutsch 3 St. w. Anleitung zur richtigen Disponirung und Behandlung eines Themas; Besprechung der monatlich gelieferten Aufsätze. Deutsche Literaturgeschichte bis 1625. Freie Vorträge und Gedichte. In der Klasse gelesen Göthes „Hermann und Dorothea“ und Herder's „Cid.“ Im Laufe des Jahres sind folgende Themata bearbeitet worden:

- 1) Der Nutzen des Eisens.
- 2) Welcher Grundlage bedarf die wahre Freundschaft?
- 3) Welches sind die gewöhnlichen Quellen der Entdeckungen und Erfindungen?
- 4) Die Vortheile der Fußreise (Probeaufsatz).
- 5) Wodurch wird der Mensch zum Fleiß veranlaßt?
- 6) Welches sind die Bande, die uns an das Vaterland knüpfen? (Probeaufsatz.)
- 7) Der Waidmann. (Ein sittengeschichtliches Charakterbild.)
- 8) Nur Beharrung führt zum Ziel.
- 9) Der Lebenslauf des Pferdes. (Von ihm selbst erzählt.) (Probe-A.)
- 10) Prolog zu Wallensteins Lager.
- 11) Ueber die verschiedenen Thränen, welche auf Erden geweint werden.
- 12) Eine Stunde auf dem Bahnhofe (Probe-Aufsatz).

Im Sommersemester Dr. Merguet, im Wintersemester Bartelmus.

Latein 4 St. w. Im Sommersemester: Caesar de bello Gallico III. und IV. cap. 1—20. Grammatik nach Spieß beendigt. Syntax des Verbums. Wöchentlich ein Exercitium oder Extemporale. Dr. Merguet.

Im Wintersemester: Ovid. Metam. I. 89—162, II. 1—408, VI. 147—381. Alle 8 Tage ein Extemporale. Bartelmus.

Französisch 4 St. w. Wiederholung und Erweiterung der Etymologie und Syntax nach der Schulgrammatik von Plöz Lection 39—69, wöchentliche Exercitien, Extemporalien. Lectüre aus Premières lectures françaises par Herrig, le verre d'eau par Scribe.

Im Sommersemester Dr. Merguet, im Wintersemester Bartelmus.

Englisch 3 St. w. Nach Plate's Grammatik 2. Cursus wurden die Lectionen bis 38 eingehend durchgenommen und die meisten Übungsstücke gelesen. Exercitien oder Extemporalien. Lectüre aus Herrigs First English Reading Book und Irvings Sketch-Book. Kühnel.

Geschichte 2 St. w. Griechische, römische und vaterländische Geschichte. Blaszkowiz.

Geographie 1 St. w. Amerika. Repetition des Pensums von Tertia und anderen Klassen. Verschiedenes aus der mathematischen Geographie. Blaszkowiz.

Physik 2 St. w. Die Lehre vom Lichte. Schwarz.

Chemie 1 St. w. Die ersten chemischen Grundbegriffe, die leichten Metalle. Schwarz.

Naturbeschreibung 1 St. w. Im Sommer Botanik, im Winter Mineralogie und Repetition der Zoologie. Wegner.

Mathematik 6 St. w. A. Geometrie. Planimetrische Aufgaben und Stereometrie. Wiederholung der Planimetrie. Trigonometrie. B. Arithmetik. Quadratische Gleichungen mit einer und mehreren unbekanntem Größen, Potenzen, Wurzeln, complexe Zahlen, Logarithmen und Progressionen. Schwarz.

Zeichnen 2 St. w. Marold.

Singen 2 St. w. zusammen mit Tertia, Quarta, Quinta. Befestigung der Notenkenntniß und vierstimmiger Gesang nach Noten. Marold.



## 6. Abiturientenexamen.

Am 4. September 1874 fand unter dem Vorſiße des unterzeichneten Rectors das mündliche Abiturientenexamen mit drei Schülern der Secunda ſtatt; zweien derſelben ward von der Königl. Prüfungscommiſſion das Prädicat „genügend beſtanden“ und einem das Prädicat „gut beſtanden“ zuerkannt.

1) Kurt Julius Eberhard Tam von Röbel, Sohn des hieſigen Regierungsrathes von Röbel, am 28. October 1854 zu Ortelsburg geboren, evangeliſcher Confeſſion, 5 Jahre lang Schüler der Anſtalt und 2½ Jahre Schüler der Secunda, erhielt das Prädicat „genügend beſtanden“; er beſucht gegenwärtig die Prima einer Realschule erſter Ordnung.

2) Ferdinand Schneider, Sohn des verſtorbenen Gaſtwirtheſ Ferdinand Schneider, am 25. Mai 1856 hierſelbſt geboren, evangeliſcher Confeſſion, 9½ Jahre lang Schüler der Anſtalt und 2½ Jahre lang Schüler der Secunda, erhielt das Prädicat „genügend beſtanden“; er gedenkt ſich einem practiſchen Berufe zu widmen.

3) Adam Adolph Oscar Schüler, Sohn des Kaufmannes Eduard Schüler, am 13. April 1858 zu Goldap geboren, 2½ Jahre lang Schüler der Anſtalt und 1½ Jahre lang Schüler der Secunda, erhielt das Prädicat „gut beſtanden“; er beſucht gegenwärtig die Prima einer Realschule erſter Ordnung.

Das mündliche Abiturientenexamen des Oſtertermins hat in der Zeit, in welcher das Programm geſetzt wird, noch nicht ſtattgefunden; es wird am 18. März h. a. unter dem Vorſiße des Herrn Regierungsrathes Tyrol mit den beiden Secundanern Valerius und Schumacher vorgenommen werden.

Für den deutſchen Aufſatz waren folgende Themata geſtellt:

- 1) Zum Michaeliſtermin: Wodurch wird der Menſch zum Fleiße veranlaßt.
- 2) Zum Oſtertermin: Inwiefern iſt die Zunge das wohlthätigſte und das verderblichſte Glied des Menſchen?

Die mathematiſchen Aufgaben waren für den Michaeliſtermin:

- 1) Eine Waare wird mit  $38\frac{2}{3}\%$  Verluſt verkauft und beträgt der Verluſt 31 Mark 7 Pf. Wie groß wäre der Gewinn geweſen, wenn ſie mit  $83\frac{5}{8}\%$  Gewinn hätte verkauft werden können?
- 2)  $x$  und  $y$  aus den folgenden beiden Gleichungen zu berechnen:  

$$14x^2 + 42xy + 35y^2 + 160x - 8y - 2979 = 0$$

$$10x^2 + 30xy + 25y^2 - 13x - 133y - 855 = 0$$
- 3) Aus der Grundlinie und dem Radius des umſchriebenen Kreiſes ein Dreieck zu zeichnen, deſſen Seitenlinien ſich wie 1:2 verhalten.
- 4) In einem rechtwinkligen Dreiecke iſt die größere Kathete die mittlere Proportionale zwiſchen der kleineren Kathete und der Hypotenuſe. Wie groß iſt der kleinere von den beiden ſpizen Winkeln des Dreieckes?

Für den Oſtertermin waren folgende Aufgaben geſtellt:

- 1) Eine Kette von  $21\frac{1}{2}$  karätigem Golde wiegt 1 Pfund 38 Loth 6 Gr. Welches iſt der Goldwerth der Kette, wenn das Pfund feines Gold 1301 Mark 28 Pf. gilt?
- 2) Der Bruch

$$\frac{2 + 3\sqrt{3} + 4i - i\sqrt{3}}{3 + \sqrt{3} + i - 2i\sqrt{3}}$$

wo  $i$  die imaginäre Einheit bezeichnet, ſoll in einem Bruch mit rationalem Nenner transformirt werden.

- 3) Ein Sehnenviereck aus einem Winkel, der Summen der beiden einſchließenden Seiten und aus beiden Diagonalen zu conſtruiren.
- 4) Der Radius einer Kugel ſei gleich  $r$  Meter. Man ſoll ein Kugelfegment, deſſen Höhe  $\frac{3}{5}$  von



der Radiuslänge beträgt, in eine volumengleiche Kugel verwandeln. Wie groß ergibt sich der Radius dieser Kugel?

Die numerische Berechnung des Kugelsegmentes ist für

$$r = 3,103392$$

auszuführen.

## 7. Statistik.

Die Frequenzverhältnisse der höheren Bürgerschule und der damit verbundenen Vorschule erhellen aus folgender Zusammenstellung:

Frequenz in dem Schuljahre.	Höhere Bürgerschule										Vorschule							
	II.		III.		IV.		V.		VI.		über- haupt		1.	2.	über- haupt			
	zu Anfange.	zum Schlusse.	zu Anfange.	zum Schlusse.	zu Anfange.	zum Schlusse.	zu Anfange.	zum Schlusse.	zu Anfange.	zum Schlusse.	zu Anfange.	zum Schlusse.	zu Anfange.	zum Schlusse.	zu Anfange.	zum Schlusse.		
Ostern 1871/72	12	10	13	9	28	23	44	39	65	60	162	141	combinirt.			81	79	
Ostern 1872/73	10	7	18	15	29	28	43	36	70	60	170	146	44	48	35	46	79	94
Ostern 1873/74	11	9	25	25	30	25	49	40	65	55	180	154	48	49	35	29	83	78
Ostern 1874/75	20	16	19	18	33	31	52	45	62	59	186	169	39	37	34	32	73	69

Was sich aus dieser Tabelle sofort ergibt, ist die stetige, wenn auch langsame Zunahme in der Frequenz der höheren Bürgerschule und weiterhin die erfreuliche Thatsache, daß auch die oberen Classen sich allmählig zu füllen beginnen. Dies wird noch deutlicher im nächsten Schuljahre hervortreten; die geringe Anzahl der Abiturienten am Schlusse dieses Schuljahres ist die letzte Nachwirkung der schwachen Tertia, welche der unterzeichnete Rector bei seinem Amtsantritt Neujahr 1872 vorfand.

Die Vorschule zeigt eine gegen die Mitte des Zeitraumes etwas verminderte Frequenz, welche mit der Erhöhung des Schulgeldes zusammenhängt. Dennoch vermag sie ihre Kosten aus den eigenen Einnahmen im Wesentlichen zu decken.

Die Einnahmen an Schulgeld und der Betrag des Erlasses an Schulgeld sind in folgender Tabelle verzeichnet:

Bezeichnung der Classe.	Monatlich à Kopf.		Jahres- einnahme pro 1874.		Jahresbetrag der Freischule.		Nicht einge- kommen wegen Krankheit.		Niedergeschla- gener Rest.	
	Mar.	Pf.	Mar.	Pf.	Mar.	Pf.	Mar.	Pf.	Mar.	Pf.
Secunda	5	—	555	—	480	—	—	—	—	—
Tertia	5	—	910	—	325	—	—	—	—	—
Quarta	4	50	1381	50	211	50	4	50	—	—
Quinta	4	—	2048	—	148	—	—	—	28	50
Sexta	3	50	2341	50	112	—	10	50	—	—
Erste Vorclasse	3	—	1341	—	51	—	3	—	—	—
Zweite Vorclasse	3	—	1098	—	9	—	6	—	—	—
in Summa			9675	—	1336	50	24	—	28	50



Schulgelddertrag pro 1871: 5279 Mark  
 1872: 5717 - } bei den früheren niedrigen Schulgelddätzen.  
 1873: 6018 - }  
 1874: 9675 - } bei den erhöhten Schulgelddätzen.

Die wissenschaftlichen Leistungen der Schüler erhellen am deutlichsten aus dem Verhältnisse der guten, mittleren und schlechten Censuren in den einzelnen Classen. Die einzelnen Censurgrade sind:

gute Censuren } 1 recht gut,  
 } 2 gut,  
 mittlere Censur } 3 ziemlich gut,  
 } 4 mittelmäßig,  
 schlechte Censuren } 5 gering,  
 } 6 ungenügend.

Folgende Tabellen geben ein Bild der Censurergebnisse im Einzelnen:

A) Vorbereitungsschule.

	Erste Vorclasse.						Zweite Vorclasse.						Gesamte Vorsschule.		
	Anzahl der Censurgrade.						Anzahl der Censurgrade.						Unter 100 Censuren waren		
	6	5	4	3	2	1	6	5	4	3	2	1	schlechte Cens.	mittlere Cens.	gute Cens.
Weihn. 73			2	43	4			19	10	4		25,6	64,6	9,8	
Ost. 74			3	29	17			3	17	9	1	7,6	58,2	34,2	
Joh. 74			7	23	4			4	20	7		16,9	66,2	16,9	
Mich. 74		1	9	22	5			3	18	10		10,9	59,7	22,4	
Weihn. 74			4	20	9					24	8	7,6	66,6	25,8	
Ost. 75			8	22	7					26	6	11,6	69,5	18,9	

B) Höhere Bürgerschule.

	Sexta.						Quinta.						Quarta.					
	Anzahl der Censurgrade.						Anzahl der Censurgrade.						Anzahl der Censurgrade.					
	6	5	4	3	2	1	6	5	4	3	2	1	6	5	4	3	2	1
Weihn. 73		8	15	29	7		4	13	22	5				9	15	1		
Ost. 74		5	15	25	10		3	12	16	9	1	2	6	7	9			
Joh. 74		3	14	37	6		1	14	29	4	1	1	8	19	3			
Mich. 74		3	14	32	7			15	24	5		1	14	11	3			
Weihn. 74		5	15	35	5			11	28	7		2	10	10	7			
Ost. 75		3	16	30	8	1	2	9	23	11		1	12	11	7			

	Tertia.						Secunda.					
	Anzahl der Censurgrade.						Anzahl der Censurgrade.					
	6	5	4	3	2	1	6	5	4	3	2	1
Weihn. 73				16	9					4	6	
Ost. 74			7	5	11					3	2	
Joh. 74			1	10	8				1	15	3	
Mich. 74				11	8				1	10	5	
Weihn. 74			1	15	3					9	7	
Ost. 75				12	6				1	7	5	



## Unter 100 Schulcensuren waren:

	in der höheren Bürgerschule			in der Sexta allein		
	schlechte Censuren.	mittlere Censuren.	gute Censuren.	schlechte Censuren.	mittlere Censuren.	gute Censuren.
Weihn. 73	29,9	53,0	17,1	38,9	49,2	11,9
Ost. 74	34,0	38,1	27,9	36,4	45,4	18,2
Joh. 74	24,1	61,8	14,1	28,3	61,7	10,0
Mich. 74	29,2	53,7	17,1	30,4	57,1	12,5
Weihn. 74	25,9	57,0	17,1	33,3	58,3	8,4
Ost. 75	26,7	50,3	23,0	32,8	51,7	15,5

Natürgemäß werden die Leistungen der Schüler vom Anfange jeden Schuljahres nach dessen Ende hin in allmätiger Besserung sich begriffen zeigen; dasselbe wird also auch von den Censuren gelten, um so mehr, da eine Anzahl schlaffer Schüler mit der herannahenden Versezung sich zu größerer Anstrengung aufrafft. Wenn es sich hiernach darum handelt den Stand der Schule in den verschiedenen Jahrgängen zu vergleichen, so wird man die auf die gleichen Quartalabschnitte entfallenden Censuren vergleichen müssen.

Die betreffende Tabelle zeigt folgende Gestalt:

## Unter 100 Schulcensuren waren:

		in der höheren Bürgerschule			in der Sexta allein		
		schlechte Censuren.	mittlere Censuren.	gute Censuren.	schlechte Censuren.	mittlere Censuren.	gute Censuren.
Johanni 18	71	56,8	34,4	8,8	69,5	28,8	1,7
	72	39,6	47,4	13,0	51,4	42,9	5,7
	73	42,0	52,3	5,7	57,6	37,9	4,5
	74	24,1	61,8	14,1	28,3	61,7	10,0
Michaeli 18	71	54,9	34,7	10,4	67,8	32,2	0,0
	72	48,2	33,3	18,5	64,2	32,8	3,0
	73	27,3	49,7	23,0	44,3	50,8	4,9
	74	29,3	53,7	17,1	30,4	57,1	12,5
Weihnachten 18	71	47,8	37,7	14,5	64,4	32,2	3,4
	72	38,5	38,6	22,9	51,7	38,3	10,0
	73	29,9	53,0	17,1	38,9	49,2	11,9
	74	25,9	57,0	17,1	33,3	58,3	8,4
Ostern 18	72	49,3	38,2	12,5	64,4	28,8	6,8
	73	43,9	34,9	21,2	46,7	43,3	10,0
	74	34,0	38,1	27,9	36,4	45,4	18,2
	75	26,7	50,3	23,0	32,8	51,7	15,5

Aus der letzten Tabelle springt sofort die Thatsache hervor, daß während der drei letzten Schuljahre im Allgemeinen die Zahl der schlechten Censuren abnimmt und die Zahl der guten Censuren wenigstens gegen die Zeit der Versezung hin zunimmt.



## Ordnung der öffentlichen Prüfung.

**Freitags am 19. März c.**

Vormittags von 8 Uhr ab.

C h o r a l.

**Zweite Vorclasse:** Deutsch. Klein.

Aus dieser Classe declamiren:

Richard Brosat: Der Mutter vorzusingen nach Reinicke.

Richard Preuß: „Wie Kaiser Karl Schulvisitation hielt,“ von Gerock.

**Erste Vorclasse:** Rechnen. Buschke.

Geographie. Buschke.

Aus dieser Classe declamiren:

Adolph Pommerehne: Die Wachtel und ihre Jungen.

Gustav Abromeit: Die Heintzelmännchen von Kopisch.

**Sexta:** Religion. Marold.

Deutsch. Klein.

Aus dieser Classe declamiren:

Max Karschuf: Der Schutzgeist von Sydow.

Karl Schumacher: Der Geizhals und der Affe von Gellert.

**Quinta:** Rechnen. Wegner.

Lateinisch. Kühnel.

Aus dieser Classe declamiren:

Albert Führer: Die 9 in der Wetterfahne von Simrock.

Friedrich Mappe: Der Choral von Leuthen von Besser.

**Quarta.** Französisch. Kühnel.

Arithmetik. Nieder.

Aus dieser Classe declamiren:

Otto Minuth: Böser Markt von Chamisso.

Ernst Anhalt: Der Trompeter von Kopisch.

Gesang der gesammten Singclasse.

Nachmittags von 1/2 auf 3 Uhr ab.

**Tertia.** Mathematik. Schwarz.

Lateinisch. Bartelmus.

Aus dieser Classe declamiren.

Bernhard von Mach

Otto Sypli

} Einen Dialog aus Wallensteins Tod von Schiller.

**Secunda:** Geschichte. Blaszkowiz.

Englisch. Kühnel.

Aus dieser Classe declamiren.

Emil Lemke: le meunier de Sanssouci par Andrieux.

Franz Keimel: Ueber die verschiedenen Thränen, die auf Erden geweint werden (eigner Aufsatz).

Entlassung der Abiturienten.

S c h l u ß c h o r a l.



Zur Vermeidung nachtheiliger Mißverständnisse sei bemerkt, daß die Zeit unmittelbar nach Ostern als der Beginn des Schuljahres die zum Eintritt in die Schule geeignetste Zeit ist, während zu Michaelis nur ausnahmsweise, wenn bestimmte Gründe vorliegen und die eintretenden Schüler auch das Pensum des Wintersemesters absolvirt haben, Receptionen zulässig sind. Zu einer anderen Zeit wird von jetzt ab keine Aufnahme mehr stattfinden und werden die Eltern hierauf in ihrem Interesse ausdrücklich aufmerksam gemacht.

Die Aufnahme in die Elementarklassen der Anstalt kann in der Regel nicht vor dem vollendeten 6. Lebensjahre, der Eintritt in die Sexta nicht vor dem vollendeten 9. Lebensjahre erfolgen. Für die Aufnahme in die unterste Classe der Vorschule sind Vorkenntnisse weder erforderlich, noch wünschenswerth; die zum Eintritt in die Sexta nothwendigen elementaren Kenntnisse und Fertigkeiten sind: Geläufigkeit im Lesen deutscher und lateinischer Druckschrift, eine leserliche und reinliche Handschrift, Fertigkeit Dictirtes ohne grobe orthographische Fehler nachzuschreiben, Sicherheit in den vier Grundrechnungsarten mit unbenannten und gleichbenannten Zahlen, einige Bekanntschaft mit den Geschichten des alten und neuen Testaments, sowie mit Bibelsprüchen und Liederversen.

Solche Schüler, welche nach Alter und Vorkenntnissen in eine höhere Classe als Sexta einzutreten wünschen, haben ein Abgangszeugniß der bisher besuchten Schule vorzulegen und in der Prüfung dasjenige Maß von Kenntnissen nachzuweisen, welches sie befähigt mit den länger auf der Schule unterrichteten Schülern gleichen Schritt zu halten.

Auswärtige Schüler dürfen ihre Wohnung nur mit Vorwissen und nach vorher eingeholter Genehmigung des Rectors nehmen und verändern. Gelegenheit zu passenden Pensionen ist sowohl in respectablen Bürgerhäusern, wie auch bei Lehrern der Anstalt hinlänglich geboten.

Alle aufzunehmenden Schüler müssen ein Impfatteft mitbringen oder, wenn sie das zwölfte Lebensjahr überschritten haben, den Nachweis der Revaccination liefern.

Die Aufnahmeprüfung findet Sonnabends am 3. April früh von 9 Uhr ab in den Classenräumen der Anstalt statt.

Anmeldungen ist der Unterzeichnete zu jeder Zeit in seiner Amtswohnung entgegenzunehmen bereit.

Gumbinnen, am 10. März 1875.

Der Rector der höhern Bürgerschule  
**Dr. Schwarz.**





